



Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2025/26

Destinace (země, město): Bulharsko, Sofie

Jméno, příjmení: Petra Zlámaná

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav): Sofijská univerzita svatého Klimenta Ochridského, Fakulta slovanských jazyků, katedra bohemistiky

Bohemistika jako samostatný obor se na Sofijské univerzitě datuje od roku 1953, činnost lektorátu pak byla zahájena v padesátých letech 20. století. V devadesátých letech bylo fungování lektorátu na několik let z finančních důvodů pozastaveno. Během tohoto období byl založen na univerzitě studentský Bohemia klub. Od roku 2002 došlo k obnově lektorátu, který funguje dodnes. Úkolem lektora je kromě výuky také úzká spolupráce s českým velvyslanectvím a Českým centrem v Sofii.

Česká filologie je magisterský pětiletý obor, v kombinaci s bulharskou filologií, resp. pedagogickým minimem.

Plný úvazek lektora představuje 16 vyučovacích hodin týdně + 2 hodiny konzultací, ústní a písemné zkoušky a další povinnosti.

Lektor vyučuje především praktický jazyk: 1. ročník – úroveň A1–A2, 2. ročník – úroveň A2–B1, 3. - 4. ročník – B1–B2, 5. ročník B2–C1.

Výuka v ZS:

- 1) 2. ročník: Praktický jazyk – 4 hodiny (10 studentů)
- 2) 2. ročník: Komunikační dovednosti – 2 hodiny
- 3) 3. ročník: Praktický jazyk – 2 hodiny (5 studentů)
- 4) 4. ročník: Praktický jazyk – 4 hodiny (5 studentů)
- 5) 4. ročník: Obchodní korespondence v češtině – 2 hodiny

6) 5. ročník: Praktický jazyk – 2 hodiny (5 studentů)

Výuka v ZS:

1) 1. ročník: Praktický jazyk – 2 hodiny (10 studentů)

2) 1. ročník: Komunikační dovednosti – 2 hodiny

3) 2. ročník: Praktický jazyk – 4 hodiny

4) 3. ročník: Praktický jazyk – 4 hodiny

5) 4. ročník: Praktický jazyk – 2 hodiny

6) 5. ročník: Praktický jazyk - 2 hodiny

Výuku navštěvovali také studenti Erasmus+ studující bohemistiku na domovských univerzitách (studenti z Rumunska, Polska, Španělska).

Učebnice:

1. ročník – *Česky krok za krokem 1* (Holá, L.)

2. ročník – *Česky krok za krokem 2* (Holá, L.)

3. ročník – *Čeština pro cizince B1* (Boccou Kestřánková, M.)

4. ročník – *Čeština pro cizince B1* (Boccou Kestřánková, M.)

5. ročník – *Čeština pro cizince B2* (Boccou Kestřánková, M.) / *Czech it UP! C1* (Hradilová, D. a kol.)

Výuka je doplňována dalšími materiály.

Spolupráce s českým velvyslanectvím v Sofii

Byla vyhlášena překladatelská soutěž pro studenty bohemistiky Sofijské univerzity. Na plánované pokračování dříve vydávaného bohemistického časopisu *Čechopis* bohužel nebyly získány potřebné finanční prostředky.

Velvyslanectví zprostředkovává vyřizování stipendií na LŠSS, kam v tomto roce odjedou 4 naše studentky. Další tři studentky získaly stipendia na semestrální pobyt na Masarykově univerzitě v ZS 2026/27.

Spolupráce s ČC Sofie

Aktivní účast studentů a lektora na kulturních akcích pořádaných ČC (výstavy, přednášky, koncerty, vzdělávací akce apod.)

Aktivní účast studentů v překladatelské soutěži *Cena Susanny Roth* – vítězkou letošního ročníku se za Bulharsko stala Stefania Ventsislavova Damyanova, studentka 5. ročníku a za Ukrajinu Alina Matvitska, t. č. studující na Jagellonské univerzitě v Krakově, která navštěvovala hodiny českého jazyka vedené lektorem v ZS během svého Erasmus+ pobytu na Sofijské univerzitě.

Akce věnovaná výročí 17. listopadu – akce organizována na půdě ČC ve spolupráci se slovenským lektorátem a slovenským velvyslanectvím (z iniciativy obou lektorátů).

Studentská protestní akce a petice za zachování ČC, nejstaršího ČC na světě, které česká vláda plánovala v tomto roce uzavřít. Studenti do akce zapojili nejvyšší představitele univerzity, fakulty, katedry, zástupce státních médií a kulturních institucí spolupracujících s ČC Sofia a dalšími českými institucemi (iniciativa studentů 5. ročníku). ČC zůstalo zachováno.

Ubytování lektora: byt poskytovaný univerzitou je vybaven základním nábytkem a velmi starými, avšak dosud funkčními spotřebiči, nachází se cca 20 minut od fakulty.

Situace na fakultě/katedře je velmi specifická, liší se od jiných pracovišť a lektor bez znalosti bulharštiny a systému fungování na univerzitě je odkázán pouze sám na sebe, resp. na pomoc slovenského lektora.

Sofie 28. července 2026

Mgr. Petra Zlámaná